

Kê Hoạch An Toàn cho Những di Dân bị Hành Hạ

Safety Plan for Abused Immigrants

Cho người đang trong cơn nguy ngập

Nhưng đang ở riêng với kẻ bạo hành

For a person currently in danger, but *not living* with violent partner

1. Gọi 911.
2. Sao ra làm nhiều bản tờ TRO của bạn.
Giữ một bản sao theo trong mình và bản sao kia
Được cất giữ một nơi an toàn.
3. Tránh xa khỏi kẻ hành hung.
4. Nếu cần thiết phải liên lạc, đừng có ở một mình
với kẻ hành hung.
5. Giữ gìn những giấy tờ di trú quan trọng ở nơi an toàn.
6. Kể cho bạn bè, lối xóm, và thân nhân về vấn
đề hành hạ .
7. Gọi một cơ sở chương lo về bạo hành hoặc hành hạ
tình dục để giúp đỡ.
8. Biết quyền hạn của bạn, yêu cầu thông dịch viên
nếu cần.

Cho người đang trong cơn nguy ngập

và đang sống chung với kẻ bạo hành

For a person currently in danger, and *living* with violent partner.

1. Gọi 911. Chỉ dạy cho con cái gọi 911 và
cho chúng con biết là gọi 911 thì được.
2. Giữ sẵn bịch đồ đã soạn trước để lúc cần đi thì dễ
chộp lấy.
3. Sắp xếp trước một chỗ mà mình có thể đến đó khi
cần thiết.
4. Cắt đầu chút ít tiền và đem theo với bạn.
5. Giữ gìn giấy tờ quan trọng, như hộ chiếu,
"thẻ xanh", khai sinh cho bạn và các giấy phép
làm việc, thẻ có quyền làm việc, gói gọn lại
và cất giữ một nơi an toàn. Bạn có thể có những bản sao giấy tờ
quan trọng nhờ người bạn tin tưởng cất giữ phòng khi
bạn cần trong trường hợp nguy ngập.
6. Kể cho lối xóm, bạn bè, và thân nhân về vấn đề hành hạ.
7. Gọi cho chương trình hành hung thân nhân hoặc hành hạ tình dục để giúp
đỡ.
8. Biết quyền hạn của bạn. Yêu cầu thông dịch viên nếu bạn cần.

Trung Tâm Pháp Lý Lợi Ích Công Cộng và Quyền Hạn Di Dân Na Loio

Nếu có thắc mắc nào liên quan đến di trú, xin gọi:

Số phone: 847-8828 (Oahu)

877-208-8828 (Các Đảo Khác)

Được phát hành bởi quỹ tài chánh từ Văn Phòng của Sự Bạo Hành Chống Phụ Nữ, Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ